

QUESTIONS AND ANSWERS

Further development and implementation of the Croatian Qualifications Framework

1. Publication reference

Europeaid/131254/M/ACT/HR

2. Procedure

Restricted

3. Programme

IPA

4. Financing

IPA BGUE – 04 06 Human Resources Development

5. Contracting Authority

Agency for Vocational Education and Training and Adult Education, Department for Financing and Contracting of EU programmes

No	PITANJA I ODGOVORI	QUESTIONS AND ANSWERS
----	--------------------	-----------------------

No	PITANJA I ODGOVORI	QUESTIONS AND ANSWERS
1.	<p>Jesu li doktoranti i mentori (tj. nastavnici na sveučilištima koji su i potencijalni mentori) prihvatljiva ciljna skupina ovog natječaja i jesu li obuhvaćeni Hrvatskim kvalifikacijskim okvirom? Točnije, zanima nas mogu li doktoranti i mentori biti ciljne grupe potencijalnog projekta u okviru raspisanog natječaja - cilj projekta bi bio njihova edukacija u onim područjima koja nisu izravno uključena u program studija. U Uputama za prijavitelje stoji da u ciljnu grupu ulaze "studenti na visokim učilištima" dok doktoranti nisu posebno spomenuti.</p> <p><i>U kontekstu ovoga Poziva, doktoranti se smatraju studentima na visokim učilištima te stoga i ciljnom skupinom. Ako su mentori doktoranata nastavnici na visokim učilištima, tada se i oni smatraju ciljnom skupinom.</i></p> <p><i>Svi projekti prijavljeni na ovaj Poziv trebaju zadovoljavati ciljeve i prioritete natječaja iz cjeline 1.2 i to kroz provedbu aktivnosti navedenih u cjelini 2.1.3.</i></p>	<p>Are PhD students and their mentors (ie. university professors who are potential mentors) eligible target group under this Call and are they included by the Croatian Qualification Framework?</p> <p>Our project would take PhD students and their mentors as a target group, and project goal would be their education in the fields that are not included in study programme. Guidelines for Applicants mentions "students in higher education institutions" as eligible target group but PhD students are not specifically mentioned.</p> <p><i>In context of this Call for Proposals, PhD students are considered to be students in "higher education institutions". If their mentors are professors in higher education institutions, then they are also eligible target group.</i></p> <p><i>All the projects under this Call have to comply with goals and priorities stated under Section 1.2 and through implementation activities listed in Section 2.1.3.</i></p>
2.	<p>Da li je moguće razvijanje specijalističkih poslijediplomskih studija na hrvatskom jeziku?</p> <p><i>Programi koji se razvijaju unutar projekata mogu biti na hrvatskom jeziku, službeni jezik komunikacije sa Ugovornim tijelom vezano uz projekt je engleski jezik.</i></p>	<p>Is it allowed to develop post-graduate specialist studies in Croatian language?</p> <p><i>Programmes that would be developed within the project can be in Croatian language, while the language of official communication with the Contracting Authority remains English.</i></p>
3.	<p>Mogu li sastavnice Sveučilišta X biti partneri na projektu koji prijavljuje Sveučilište X kao vodeći partner?</p> <p><i>Da ukoliko su sastavnice sveučilišta pravne osobe. Prihvatljivost partnera regulirana je u Uputama za prijavitelje, poglavlje 2.1.2 (te 2.1.1).</i></p>	<p>May a constituent unit of University X apply as a project partner in a project whose applicant is University X?</p> <p><i>Yes, if a constituent unit of University acts as a legal person. Eligibility of partners is regulated in the Guidelines for Applicants (GfA), section 2.1.2 (and consequently 2.1.1).</i></p>

No	PITANJA I ODGOVORI	QUESTIONS AND ANSWERS
4.	<p>Potiče li se međunarodno partnerstvo?</p> <p><i>U sklopu ovog poziva na podnošenje ponuda prijavitelji se mogu prijaviti samostalno ili sa partnerskim organizacijama kako je navedeno u poglavlju 2.1.2 Uputa za prijavitelje.</i></p>	<p>Does this Call foster international partnership?</p> <p><i>Within this Call for Proposals applicants may act individually or with partner organisations as stipulated in Section 2.1.2 of the Guidelines for Applicants.</i></p>
5.	<p>Ako su nam partneri fakulteti da li je potrebno da i oni dostave pismo potpore projektu?</p> <p><i>Da. Fakulteti i sve druge sastavnice hrvatskih sveučilišta uz Concept Note moraju dostaviti pisma potpore svojih sveučilišta bez obzira na to sudjeluju li u projektu kao partneri ili kao prijavitelji. Ovo pitanje detaljnije je odgovoreno u fusnoti 10 u Uputama za prijavitelje.</i></p>	<p>If we have universities as partners, do they need to provide a Letter of Endorsement?</p> <p><i>Yes. Universities and all other constituent units of the Croatian universities must provide, enclosed to the Concept Note, Letters of Endorsement of their universities, regardless of whether participating in the project as partners or as applicants. This question is answered more detailed in footnote 10 of the Guidelines for Applicants.</i></p>
6.	<p>Da li možemo biti partneri na više projekata?</p> <p><i>Kao što je navedeno u poglavlju 2.1.3 Uputa za prijavitelje, str 12 „Partneri mogu istovremeno sudjelovati u više od jedne prijave“.</i></p>	<p>Can we be partners on several projects?</p> <p><i>As stated in the Section 2.1.3 of the Guidelines for grant applicants, pg. 12 " Partners may take part in more than one application."</i></p>
7.	<p>Smije li nevladina udruga biti partner za oba LOTA?</p> <p><i>Molim obratite pažnju na poglavlje 2.1.2 Uputa za prijavitelje u kojem su navedene odredbe dozvoljenog partnerstva, te su između ostalih navedene i nevladine udruge. .</i></p>	<p>Can the NGO be a partner for both Lots?</p> <p><i>Please pay attention to Section 2.1.2 of the Guidelines for grant applicants in which are specified the provisions of eligible partnership and where, among others non-governmental institutions are included.</i></p>

No	PITANJA I ODGOVORI	QUESTIONS AND ANSWERS
8.	<p>Da li suradnik može biti neka institucija iz Amerike?</p> <p><i>Da. Prema Uputama za prijavitelje, Suradnici ne moraju ispunjavati kriterije navedene u odjeljku 2.1.1.</i></p>	<p>Can the associate be an institution from the USA?</p> <p><i>Yes. According to the Guidelines for grant applicants, Associates do not have to meet the eligibility criteria referred to in section 2.1.1.</i></p>
9.	<p>Može li skupina koja nije pravna osoba biti suradnik (associate)?</p> <p><i>U uputama za prijavitelje navedeno je "Druge organizacije mogu biti uključene u projekt". U ovom trenutku nismo upoznati sa postojanjem organizacija u Republici Hrvatskoj koje nemaju pravnu osobnost, međutim ukoliko one postoje, biti će ocjenjene pojedinačno.</i></p>	<p>Can an organisation that hasn't legal person status be associate in project?</p> <p><i>The Guidelines for Applicants states only: "Other organisations may be involved in the action". At this moment we are not aware of the existence of organizations which are not legal entities in Croatia, but if they exist, they will be assessed on a case by case basis.</i></p>
10.	<p>Može li se u okviru projekta isplatiti honorar profesoru sa sastavnice Sveučilišta, kojeg se na projektu angažira isključivo kao stručnjaka u određenom području (npr. za održavanje radionice/treninga u okviru projektnih aktivnosti)?</p> <p><i>Da ukoliko je predavač profesor na sastavnici sveučilišta koja ima status pravne osobe, a ta sastavnica sveučilišta nije applicant niti partner u projektu.</i></p>	<p>Is it allowed to pay a fee to a professor who works in a constituent unit of University, and who is engaged in the project specifically as an expert on certain field (for example, to hold a workshop/training within project activities)?</p> <p><i>Yes, if a professor works in a constituent unit of the University which acts as a legal person and that Constituent unit is not an applicant or partner in the project.</i></p>

No	PITANJA I ODGOVORI	QUESTIONS AND ANSWERS
11.	<p>U budžetu, pri izračunavanju 7% administrativnih troškova, uračunava li se 5% "contingency reserve" ili se računaju isključivo na temelju ukupnog iznosa direktnih troškova?</p> <p><i>Ovdje je riječ o dvije različite vrste troškov., Kao što je navedeno u obrazcu budžeta 5% pričuvnih troškova računa se iz „izravnih prihvatljivih troškova“, a 7% administrativnih troškova računa se iz ukupnih izravnih prihvatljivih troškova“ u koje su uključeni i pričuvni troškovi ako su predviđeni.</i></p>	<p>How to calculate 7% of administrative costs? Do they include 5% for “contingency reserve” or they are calculated only on the basis of total direct eligible costs?</p> <p><i>Administrative costs and contingency reserve are two different types of costs.</i></p> <p><i>As stipulated in the budget template 5% Contingency reserve is calculated on basis of direct eligible costs, while 7% of Administrative costs is calculated on basis of total direct eligible costs which includes Contingency reserve if there is any.</i></p>
12.	<p>Zanima nas koji je opseg projekta vezanog uz osiguranje kvalitete i za e-učenje?</p> <p>Da li se sredstva mogu dobivati za npr. nabavu hardware i licenci za softversku realizaciju projekta e-učenje (ideja je da se realiziraju virtualni laboratoriji i učionice u kojima bi studentima bilo omogućeno 24/7 pristup i mogućnost rada sa udaljenih lokacija (od kuće, stud. doma)?</p> <p><i>U poglavlju 2.1.3 Uputa za prijavitelje navedene su dozvoljene aktivnosti u sklopu projekata, nema posebne raspodjele zastupljenosti neke aktivnosti odnosno nekih aktivnosti unutar jednog projekta, jedino je važno da projekt kao cjelina odgovara posebnim ciljevima natječaja i da su poštovana pravila poglavlja 2.1.4 Uputa za prijavitelje „Prihvatljivost troškova“.</i></p>	<p>We would like to know what is the extent of projects linked with quality assurance and e-learning? Can we get funds for, for example, purchase of hardware equipment and licences for software solutions for e-learning? The idea is to create virtual laboratories and classrooms where students could have 24/7 access and possibility to work from distance (from home, dormitory)?</p> <p><i>Section 2.1.3 of the Guidelines for Applicants contains the list of eligible activities within projects and there is no specifically determined to which extent an activity can go. Only thing that is important is that the project as a whole addresses specific goals of the Call and to respect the rules stipulated in Section 2.1.4 of Guidelines for Applicants (Eligibility of costs).</i></p>

No	PITANJA I ODGOVORI	QUESTIONS AND ANSWERS
13.	<p>Može li se održavanje programa u ustanovi financirati školarinama sudionika, kao što je inače praksa?</p> <p><i>Molimo obratite pažnju na Članak 17.3 Općih uvjeta ugovora kao i točku 4, poglavlja 2.1.1 Uputa za prijavitelje. Vaše pitanje nije dovoljno precizno jer ne otkriva da li potencijalni prijavitelje planira implementaciju programa u okviru projekta sufinanciranog iz sredstava EU ili nakon završetka projekta. Uzimajući u ovdz da je glavni focus ove grant sheme razvoj programa a ne provedba, pretpostavljamo da će programi razvijeni kroz ove projekte biti provedeni od strane korisnika nakon isteka ugovora. U tom slučaju, korisnik ima pravo nastaviti sa uobičajenom praksom svoje institucije npr. školarine se mogu koristiti za pokrivanje troškova provedbe programa.</i></p>	<p>Can programme performance be financed by participant fees, which is common practice?</p> <p><i>Please note Article 17.3 of the General Conditions of grant contract as well as point 4, Section 2.1.1 of the Guidelines for Applicants. Please note that your question is not precise enough as it does not reveal whether the potential applicant intends to start with the implementation of the programme within the project co-financed by the EU funds, or after the project is finalized. Considering that this grant scheme is mainly focused on the development of programmes, not on their implementation, we have assumed that the implementation of the programmes developed within the grant contract will be implemented by the grant beneficiary once the grant contracts have expired. In that case, the beneficiary can proceed as is the usual practice in its institution, i.e. participants fees may be used for the costs of the implementation of the programme."</i></p>
14.	<p>Kada se radi o javnoj instituciji, da li je moguće platiti plaću iz projekta osobi koja se financira iz vlastitih sredstava ustanove?</p> <p><i>U uputama za prijavitelje, poglavlje 2.1.4 navedeno je slijedeće: "Državni službenici ili drugi javni zaposlenici središnje ili lokalne uprave koji u ovom pozivu na dostavu prijedloga sudjeluju kao prijavitelji ili partneri za svoj doprinos projektu ne smiju primati naknade, osim svog osobnog dohotka u ustanovi u kojoj rade. Osobni dohodci državnih službenika ili drugih javnih zaposlenika središnje i lokalne uprave smiju se prikazati kao doprinos u obliku sufinanciranja od strane prijavitelja ili partnera. "</i></p>	<p>When public institution is in question, is it allowed to pay a person for a work on the project when that person is financed from the funds of the institution?</p> <p><i>In the Guidelines for Applicants, Section 2.1.4 following is stated: "Civil servants or other public employees of central or local administrations which participate under this call for proposals as applicant or partners may not receive fees for their contribution to the action other than their salaries in the respective institution. The salaries of the civil servants or other public employees of the central and local administrations may be presented as co-financing contribution of the applicant or partners."</i></p>

No	PITANJA I ODGOVORI	QUESTIONS AND ANSWERS
15.	<p>Ako je osoba zaposlena u školi na pola radnog vremena, može li se na drugu polovicu radnog vremena zaposliti na projektu i za tu drugu polovicu radnog vremena primati plaću iz sredstava projekta?</p> <p><i>Svaki zaposlenik prijavitelja ili partnerakoji radi na projektu može biti sufinanciran iz bespovratnih sredstava proporcionalno radu na projektu (% radnog vremena odrađenog na projektu). U vašem slučaju, ukoliko je osoba zaposlena puno radno vrijeme ten a projektu radi pola radnog vremena (50%) u navedenom postotku može biti sufinancirana iz projekta.</i></p>	<p>If a person is half-time employee in a school, can she/he also work half-time on the project and receive payment from the grant funds?</p> <p><i>Salary of any member of staff of the applicant or partner working on the project can be co-financed from the grant proportionally to their involvement in the project (% of working time spent on the project). In your example, if a person is employed full time, and works on the project half of the time (50%) it can be co-financed from the project in the given percentage.</i></p>
16.	<p>Ako je partnerska institucija iz EU, stavljaju li se njihovi stručnjaci u budget kao vanjski stručnjaci?</p> <p><i>Vanjski stručnjaci su osobe koje nisu zaposlene u ustanovi prijavitelja ili ustanovi partneru bez obzira na zemlju iz koje potječu. Zaposlenici partnerske institucije smatraju se „osobljem projekta“ i njihovi troškovi mogu potpasti pod troškove „osoblja projekta“, stavka 1 proračuna projekta.</i></p>	<p>If the partner institution is from the EU, should their experts be listed in the budget as external experts?</p> <p><i>External experts are persons who are not employed in applicant or partner institution regardless of their country of origin. Partner institution’s employees are considered as ‘project staff’ and their expenses should be listed under budget heading 1 “Human resources”.</i></p>
17.	<p>Plaća li se za strane stručnjake zaposlene po ugovoru o djelu ili ugovoru o autorskom dijelu porez?</p> <p><i>Ovaj poziv na podnošenje ponuda ne regulira ova pitanja. Svi zakoni Republike Hrvatske moraju se poštivati.</i></p>	<p>Should the Beneficiary pay tax for foreign experts employed under a piece work agreement or copyright work agreement?</p> <p><i>The Call for Proposals does not regulate these issues. All national laws must be respected.</i></p>

No	PITANJA I ODGOVORI	QUESTIONS AND ANSWERS
18.	<p>Na koji način i iz kojih sredstava korisnici grant ugovora mogu nastaviti financiranje provedbe projekta nakon što potroše sredstva iz predfinanciranja?</p> <p><i>Korisnici moraju biti u mogućnosti sufinancirati projekt kao što je predviđeno uvjetima Poziva na podnošenje projektnih prijedloga te uvjetima Ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava.</i></p> <p><i>Prilikom podnošenja pune prijave projekta, korisnici (grant beneficiaries) su dužni priložiti i izjavu kojom potvrđuju da posjeduju dovoljne financijske kapacitete za uspješnu provedbu predloženog projekta.</i></p>	<p>In which way and from which funds grant beneficiaries can continue financing project implementation after they spent funds from the pre-financing?</p> <p><i>The Beneficiaries must be able to co-finance the project as envisaged by the conditions of the Cfp and the Conditions of the consequent Grant Contract.</i></p> <p><i>When submitting a full project application, grant beneficiaries are required to submit a statement which confirms that they have sufficient financial capacity to successfully implement the proposed project.</i></p>
19.	<p>Može li voditelj projekta biti osoba koja nije zaposlenik škole te može li biti plaćena kroz IPA sredstva?</p> <p><i>Moguće je zaposliti isključivo fizičku osobu za potrebe vođenja projekta ili administrativne poslove na projektu. Plaću te osobe moguće je sufinancirati iz darovnice.</i></p>	<p>Can a project manager be a person who is not an employee of the school? Can he be paid through IPA funds?</p> <p><i>It is possible to employ exclusively a natural person for the purposes of project management or administrative tasks on the project. Salary of such person can be co-financed from the grant.</i></p>
20.	<p>Može li se stručnjaku iz zaglavlja 5 (strancu), uz njegovu naknadu isplatiti i per diem?</p> <p><i>Može.</i></p>	<p>Can an expert from heading 5 (foreigner), receive per diem along with his fee?</p> <p><i>Yes.</i></p>
21.	<p>Kada se putuje u stranu zemlju koliki može biti iznos <i>per diem</i>?</p> <p><i>Maksimalni troškovi per diem propisani za pojedinu zemlju nalaze se u dodatku H „per diems“.</i></p>	<p>What is the maximum amount of per diem when traveling to a foreign country?</p> <p><i>The maximum per diems are determined per country and are different for different countries (see annex H “per diems”).</i></p>

No	PITANJA I ODGOVORI	QUESTIONS AND ANSWERS
22.	<p>Što se upisuje pod budžetnom stavkom 8 „Provision for contingency reserve“?</p> <p><i>Proračunska stavka 8 „Provision for contingency reserve“ odnosi se na nepredviđene troškove projekta. Nepredviđene pričuve koje ne prelaze 5% izravnih prihvatljivih troškova mogu biti uključene u proračun. Mogu se koristiti samo uz prethodno pisano odobrenje Ugovornog tijela.</i></p>	<p>What shall be entered under the budget heading 8 “Provision for contingency reserve”?</p> <p><i>Budget heading 8 “Provision for contingency reserve” refers to the unexpected costs of the project. A contingency reserve not exceeding 5 % of the direct eligible costs may be included in the Budget of the Action. It can be used only with the prior written authorisation of the Contracting Authority.</i></p>

No	PITANJA I ODGOVORI	QUESTIONS AND ANSWERS
23.	<p>Molimo vas da nam pojasnite sljedeći tekst iz Uputa za prijavitelje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - razvoj novih ili prilagodba postojećih studijskih programa na hrvatskom jeziku koji se temelje na pravilnoj upotrebi ishoda učenja, ECTS-a i radnog opterećenja studenata –uz fusnotu br. 15: Napominjemo da se na ovu aktivnost mogu prijaviti samo sveučilišta. - razvoj novih ili prilagodba postojećih predmeta i studijskih modula na stranim jezicima koji se temelje na pravilnoj upotrebi ishoda učenja, ECTS-a i radnog opterećenja studenata <p>Budući da se kod druge natuknice ne pojavljuje referenca na fusnotu 15 (ograničenje na sveučilišta), znači li to da i mi, kao privatna institucija koja nije unutar sveučilišta, možemo pripremiti studijski program na stranom jeziku kako bi potakli veću mobilnost stranih studenata?</p> <p><i>Molimo obratite pažnju da su gore opisane aktivnosti prihvatljive pod Lotom 2. Privatne osnovne i srednje škole nisu prihvatljivi prijavitelji pod Lotom 2. Molimo obratite pažnju na odjeljak 2.1.1 Uputa za prijavitelje gdje su navedeni svi kriteriji koje prijavitelji trebaju ispunjavati za ovaj Lot.</i></p> <p><i>Privatna visoka učilišta jesu prihvatljiva za aktivnost “razvoj novih ili prilagodba postojećih predmeta i studijskih modula na stranim jezicima koji se temelje na pravilnoj upotrebi ishoda učenja, ECTS-a i radnog opterećenja studenata”.</i></p>	<p>Please provide clarification to the text on page GfA which states:</p> <ul style="list-style-type: none"> - development of new or adjustment of existing <u>courses and study modules</u> in foreign languages, based on proper use of learning outcomes, ECTS and student workload – footnote 15: Please note that only universities are eligible to apply for this activity. -development of new or adjustment of existing <u>study programmes</u> in foreign languages, based on proper use of learning outcomes, ECTS and student workload <p>Due to the fact that the second bulletpoint does not have a reference to the footnote 15 (specifically a limitation to the entities who can apply), does this mean that we can prepare an entire study programme in a foreign language even though we are a private school and are not a part of the university as a means to ensure better mobility of foreign students?</p> <p><i>Please note that the above described activities are eligible under Lot 2. Private primary and secondary schools are not eligible applicants for projects in Lot 2. Please pay attention to the Section 2.1.1 of the Guidelines for grant Applicants for the exact list of criteria to be met by applicants for this particular Lot.</i></p> <p><i>Private higher education institutions are indeed eligible for activity “development of new or adjustment of existing study programmes in foreign languages, based on proper use of learning outcomes, ECTS and student workload”</i></p>

No	PITANJA I ODGOVORI	QUESTIONS AND ANSWERS
24.	<p>Mogu li strukovne škole biti prijavitelji projekta?</p> <p><i>Ne. Molimo obratite pozornost na poglavlje 2.1.1 Uputa za prijavitelje za točnu listu kriterija koje moraju zadovoljiti prijavitelji projekta. Za razliku između strukovnih škola i gimnazija molimo obratiti pažnju na Članak 11, 3 paragraf Zakona o osnovnom i srednjem obrazovanju (NN 87/2008).</i></p>	<p>Can the VET schools apply for the project?</p> <p><i>No. Please pay attention to the Section 2.1.1 of the Guidelines for grant Applicants for the exact list of criteria to be met by applicants. For the difference between VET schools and secondary grammar school please refer to Article 11, Paragraph 3 of the Act on Elementary and High School Education (Official Gazette 87/2008)</i></p>
25.	<p>Može li udruga XY ili institucija YZ biti prijavitelj projekta?</p> <p><i>Molimo obratite pozornost na poglavlja 2.1.1 i 2.1.2 Uputa za prijavitelje za točnu listu kriterija koje moraju zadovoljiti prijavitelji i partneri u ovom pozivu za podnošenje projektnih prijedloga. Također, molimo obratite pažnju na poglavlje 2.2.4. Uputa za prijavitelje u kojima je navedeno „U svrhu jednakog postupanja prema svim prijaviteljima, Ugovaratelj ne može davati preliminarna mišljenja o prihvatljivosti prijavitelja, partnera, projekta ili određenih aktivnosti.“</i></p>	<p>Can the association XY or institution YZ be the applicant of the project?</p> <p><i>Please pay attention to Sections 2.1.1 and 2.1.2 of the Guidelines for grant applicants for the exact list of criteria to be met by the applicant and partners in this Call for proposals. In addition, please pay attention to the Section 2.2.4. of the Guidelines in which stated "In the interest of equal treatment of applicants, the Contracting Authority cannot give a prior opinion on the eligibility of an applicant, a partner, an action or specific activities."</i></p>

No	PITANJA I ODGOVORI	QUESTIONS AND ANSWERS
26.	<p>Na koje se natječaje mogu javiti umjetničke škole, budući da nisu striktno ni strukovne ni gimnazije?</p> <p>Za odgovor na vaše pitanje relevantan je <i>Zakon o odgoju i obrazovanju u osnovnoj i srednjoj školi (NN, 87/2008.)</i>. Važni su sljedeći članci: članak 11., st. 3.; članak 14. i članak 15., st. 2. Više informacija o vašem pitanju ASOO DEFCO ne može dati radi jednakog tretmana svih prijavitelja i, kao što je navedeno u točki 2.2.4 <i>Uputa za prijavitelje</i>, ne može davati prethodno mišljenje o prihvatljivosti prijavitelja, partnera ili aktivnosti. O prihvatljivosti partnera odlučuje Ocjenjivački odbor u procesu ocjenjivanja ponuda. U <i>Uputama za prijavitelje</i>, u točkama 2.1.2., točno su navedeni svi kriteriji što ih partneri moraju zadovoljiti.</p>	<p>To which call for proposals can art schools apply for, since they are not strictly vocational nor secondary grammar schools?</p> <p>The relevant legislation in place is the Act on Elementary and High School Education (Official Gazette 87/2008). The important articles are: Article 11, Paragraph 3, Article 14 and Article 15, Paragraph 2- AVETAE DEFCO cannot provide additional information on your question because in the interest of equal treatment of all applicants, and as specified in Section 2.2.4 of the Guidelines for grant applicants, AVETAE DEFCO cannot provide a prior opinion on the eligibility of an applicant, a partner, an action or specific activities. Eligibility of applicants and partners, as well as actions will be verified by the Evaluation Committee during the evaluation process. In the Guidelines for grant applicants, Section 2.1.1 states the exact eligibility criteria which the partners must satisfy.</p>

No	PITANJA I ODGOVORI	QUESTIONS AND ANSWERS
27.	<p>Što se tiče projekata vezanih uz osiguranje kvalitete, da li je cilj uvođenje osiguranja kvalitete u nastavi, ili se sredstva mogu dobiti i za uvođenje sustava ISO 9001 za čitav poslovni sustav i sve poslovne procese na samom fakultetu uz implementaciju nove programske okoline?</p> <p><i>U Uputama za prijavitelje navedena je lista aktivnosti vezane uz osiguravanje kvalitete koje se mogu prijaviti u projektu. Općenito, namjera grant-sheme Daljnji razvoj i provedba Hrvatskog kvalifikacijskog okvira jest poduprijeti kvalitetu studijskih programa i nastave, a ne ukupnih poslovnih procesa visokoga učilišta (računovodstvo, IT, restorani, itd.). Ipak, ako je za poboljšanje kvalitete nastave i studija u sklopu projekta nužno napraviti prilagodbe i u srodnim poslovnim procesima, takva pod-aktivnost mogla bi biti prihvatljiva, no o tomu odluku donose isključivo i autonomno evaluatori projekta u okviru evaluacijskog procesa na temelju ukupne projektne dokumentacije.</i></p>	<p>Concerning projects aimed at quality assurance, is their objective to introduce quality assurance in education or grant funds can also be allocated for introduction of ISO 9001 standards for the entire operating system and all processes at the faculty whit the implementation of new program environment?</p> <p><i>Guidelines for Applicants includes list of activities regarding quality assurance which are eligible for project application. Generally, the main goal of Further development and implementation of Croatian Qualifications Framework Grant scheme is to support quality of study programmes and education, not the overall business processes of higher education institution (accounting department, IT, restaurant etc.). Nevertheless, if for the purpose of improvement of quality of education and studies within the project there is also a need to make adjustments in related business processes, such sub-activity could be eligible, but it is exclusively and autonomously up to project evaluator to make that decision in the evaluation procedure, on the basis of full application documentation.</i></p>
28.	<p>Može li studija isplativosti (feasibility study) biti podaktivnost razvoja programa?</p> <p><i>Studija isplativosti može bit podaktivnost razvoja novih studijskih programa. Jedan od nacionalnih uvjeta za akreditaciju novih studijskih programa jest i dokazivanje potrebe za tim studijskim programom u široj zajednici.</i></p>	<p>Can feasibility study be a sub-activity within the programme development?</p> <p><i>Feasibility study can be sub-activity of development of new study programmes. One of the national conditions for new programme accreditation is, among other, is verification of needs for new programme in the context of broader community.</i></p>
29.	<p>Smatra li se tiskanje udžbenika nabavom opreme?</p> <p><i>Ne. Tiskanje udžbenika se smatra ugovorenom uslugom. Izrada udžbenika se isto smatra ugovorenom uslugom osim ako tu uslugu ne obavlja sama institucija aplikanta ili partnerska institucije, tada se izrada smatra njihovim sufinanciranjem.</i></p>	<p>Does the textbook printing falls under the equipment procurement?</p> <p><i>No. Textbook printing is considered sub-contracting. Textbook making is also considered as sub-contracted service unless if the service is provided by applicant or partner institution. In that case, textbook preparation is considered to be co-financing.</i></p>

No	PITANJA I ODGOVORI	QUESTIONS AND ANSWERS
30.	<p>Pod prioritetom za Lot 2 navedeno je:</p> <ul style="list-style-type: none"> - development of courses, modules or study programmes in foreign languages, <p>a pod glavnim aktivnostima koje se moraju provesti stoji:</p> <ul style="list-style-type: none"> - development of new or adjustment of existing study programmes in Croatian language, based on proper use of learning outcomes, ECTS and student workload. <p>Ako se prioritet odnosi na studijske programe na stranom jeziku, zar ne bi jedna od glavnih aktivnosti trebala biti razvoj studijskih programa na stranom jeziku (umjesto na hrvatskom)?</p> <p><i>Ne. Za projekte koji sadrže razvoj programa, modula ili predmeta na stranome jeziku, moguće je da će biti više ocijenjeni (molimo obratite pažnju na Upute za prijavitelje, Poglavlje 2.3 (1), Evaluacijska tabela, kriterij 1.1 te Napomena vezana uz taj kriterij) ali u Lotu 2 takvi projekti ne mogu se prijaviti samostalno i moraju biti prijavljeni zajedno s jednom od obveznih aktivnosti.</i></p>	<p>Under the priority for Lot 2 it has been stated:</p> <ul style="list-style-type: none"> - development of courses, modules or study programmes in foreign languages, <p>and under the main activities that must be implemented stands:</p> <ul style="list-style-type: none"> - development of new or adjustment of existing study programmes in Croatian language, based on proper use of learning outcomes, ECTS and student workload. <p>If the priority relates to study programmes in a foreign language, should not one of the major activities be the development of study programmes in a foreign language (instead of Croatian)?</p> <p><i>No. For projects that include the development of programmes, modules or courses in a foreign language it is possible that they will receive more points in evaluation (please refer to GfA, Section 2.3 (1) Evaluation grid, evaluation criterion 1.1, page 20 and the Note related to that criterion), but in Lot 2 such projects can not apply independently and must be combined in the application together with one of the obligatory activities.</i></p>

No	PITANJA I ODGOVORI	QUESTIONS AND ANSWERS
31.	<p>Što je zadruga? Navedite par primjera.</p> <p><i>Prema važećem Zakonu o zadrugama (NN 34/11) zadruga se definira kao "Zadruga je dragovoljno, otvoreno, samostalno i neovisno društvo kojim upravljaju njezini članovi, a svojim radom i drugim aktivnostima ili korištenjem njezinih usluga, na temelju zajedništva i uzajamne pomoći ostvaruju, unapređuju i zaštićuju svoje pojedinačne i zajedničke gospodarske, ekonomske, socijalne, obrazovne, kulturne i druge potrebe i interese i ostvaruju ciljeve zbog kojih je zadruga osnovana." Prema istom Zakonu zadruge su pravne osobe te kao takve svoju djelatnost moraju registrirati pri nadležnom Trgovačkom sudu.</i></p>	<p>What is cooperative? Can you give some examples?</p> <p><i>According to the current Act on Cooperatives (Official Gazette 34/11), there is a following definition: "Cooperative is voluntary, open, independent society governed by its members who, by their work and other activities or by using its services and on the basis of collectiveness and mutual assistance, realise, improve and protect their individual and collective economic, social, educational, cultural and other needs and interests and thus achieve objectives for which the cooperative was founded." According to the same Act, cooperatives are legal persons and have to be registered at Commercial Court.</i></p>
32.	<p>Da li je dozvoljeno dio teksta u Concept Note-u oblikovati u tablicu radi preglednosti?</p> <p><i>Nije dozvoljeno mijenjati obrazac i zadani tekst, međutim u dijelu u kojem prijavitelj upisuje vlastiti tekst dozvoljeno je organizirati tekst na način na koji prijavitelj smatra da je najpreglednije.</i></p>	<p>Can a part of the text in Concept Note be formed in a table for convenience?</p> <p><i>Instructions for preparation of Concept Note are clearly stated and as such must be followed and respected. Consequently, any change of form, shape or structure of the Concept Note is not permitted and may be grounds for rejection.</i></p>
33.	<p>Dobivaju li se ekstra bodovi ukoliko je postotak vlastitih sredstava (sufinanciranja) veći?</p> <p><i>Projekti se ocjenjuju sukladno Evaluacijskim tabelama na strani 20 i 21 Uputa za prijavitelje.</i></p>	<p>Can we get extra points if the percentage of co-financing is higher?</p> <p><i>Applications will be evaluated in accordance with the criteria listed in Evaluation grid on pages 20 and 21 of Guidelines for Applicants.</i></p>

No	PITANJA I ODGOVORI	QUESTIONS AND ANSWERS
34.	<p>Studijska putovanja – da li ima nekih ograničenja oko putovanja?</p> <p><i>Troškovi studijskih putovanja su dozvoljeni, ali, ne smiju biti viši od 10% od ukupnih prihvatljivih troškova aktivnosti. Kao što je navedeno u Poglavlju 2.1.3 Uputa za prijavitelje. Ovaj postotak odnosi se isključivo na studijska putovanja. Dugotrajna studijska putovanja neće biti podržana.</i></p>	<p>Study visits - Are there any travel restrictions?</p> <p><i>Expenditure for study visits are allowed but may not be more than 10% of the total eligible costs of the Action. As stated in the Section 2.1.3 of the Guidelines for Applicants. This percentage applies exclusively to study visits. Long term study visits will not be supported.</i></p>
35.	<p>Da li je u sklopu natječaja prihvatljivo prijavljivati razvoj novih studijskih programa koji su ustrojeni kao integrirani studiji (5+0)? Radi s o području ekonomije.</p> <p><i>Integrirani studijski programi, odnosno programi koji se ne izvode u dvije razine studija (two cycles) predstavljaju iznimku u hrvatskom zakonodavstvu i nisu u skladu principima Bolonjskoga procesa. Takvi programi jesu prihvatljivi za prijavu na natječaj, no u prijavi mora biti vidljivo zašto program nije izvediv u dvije razine studija.</i></p>	<p>Is it eligible to, under this Call, apply for a project that develops new study programmes that are structured as an integrated studies (5 +0)? Fields of economics.</p> <p><i>Integrated courses or programmes that are not performed in two-level study (two cycles) are an exception in the Croatian legislation and are not under the principles of the Bologna process. Such programmes are eligible for application, but the applicant must show why the programme is not executable in two-level study.</i></p>